

1 priedas. Tarmių ir etninių vietovardžių išsaugojimo 2001–2010 m. programa (2.6)

Eil. Nr.	Tema	Vadovas	2010 m. atlikta	Finansuojama (metai)	2010 m. skirta (tūkst. Lt)
1.	Lietuvių kalbos institutas				
1.1.	Mažai tirtų šnektų leksikos ir garso duomenų kaupimas ir mokslinis tyrimas	R. Petrokienė	Į „Lietuvių kalbos žodyno“ kartoteką perkelta 12225 vnt. leksikos duomenų iš įvairių šnektų. Surengta ekspedicija į Klaipėdos kraštą ir 15 išvykų į Anykščių, Joniškio, Kėdainių, Kupiškio, Molėtų, Lazdijų, Šakių, Švenčionių, Zarasų r. apylinkes, surinkta 4000 vnt. leksikos duomenų „Lietuvių kalbos žodynui“ ir įrašyta per 40 val. garso įrašų Tarmių archyvui.	2009–2010 m.	22,0
1.2.	Skaitmeninės tarmių fonotekos kūrimas	V. Meiliūnaitė	Suskaitmeninta 140 val. tarmių garso įrašų iš pietų aukštaičių, pietų žemaičių raseiniškių, vakarų aukštaičių šiauliškių ir kt. patarmių. Atrinkta 280 iliustracinių tarmių pavyzdžių. Į garso įrašų duomenų bazę įtraukta 500 naujų įrašų.	2009–2010 m.	32,9
1.3.	„Pietinių pietų aukštaičių šnektų žodyno“ rengimas	A. Leskauskaitė	Parašyta 20 a. I. žodyno tekstų. Suredagauta 22 a. I. žodyno tekstų.	2005–2010 m.	32,0
1.4.	Knygelių rinkinio „Lietuvių kalbos tarmės mokyklai“ rengimas	A. Leskauskaitė	Parengtas leidinys „Rytų aukštaičiai anykštėnai“ (su kompaktine plokštele) ir leidinys „Rytų aukštaičiai panevėžiškiai“ (su kompaktine plokštele). Baigiamas rengti leidinys „Šiaurės žemaičiai telšiškiai“ (su kompaktine plokštele).	2004–2010 m.	27,4
1.5.	Istorinių etninių (Lietuvos paribio ir užribio) vietovardžių rinkimas bei jų elektroninis tvarkymas	A. Ragauskaitė	Suregistruoti valstybiniuose ar bažnyčių archyvuose esančių Lietuvos paribio vietovių ir vietovių už dabartinės Lietuvos ribų istorijos dokumentai, iš kurių galima rinkti etninius vietovardžius. Parengtas aprašas apie istorinių vietovardžių bazę ir jos struktūrą (žr. www.lki.lt/tevi). Iš rankraštinė istorijos šaltinių išrašyti 11363 vietovardžiai.	2004–2010 m.	32,6
1.6.	Tarmių duomenų skaitmeninimas ir paieškos sistemos kūrimas	R. Bacevičiūtė	„Lietuvių kalbos atlaso“ kortelių duomenų bazė (žr. http://korteles.lki.lt/) papildyta 1875 naujais žodžiais ir kortelių aprašais. Visi kortelių vaizdai nuskenuoti, suarchyvuoti, padarytos jų kopijos, bendrinės kalbos rašmenimis transponuotas kortelių turinys. Iš viso duomenų bazėje šiuo metu paskelbti 16152 kortelių vaizdai ir aprašai bei 21866 žodžiai ir aprašai.	2004–2010 m.	29,6
1.7.	„Lietuvių tarmių tekstyno“ kūrimas	D. Mikulėnienė	Parengti spaudai R. Rinkauskienės „Dusetų apylinkių tekstai“ (su kompaktine plokštele) ir V. Sakalauskiene „Jurbarko apylinkių tekstai“ (su kompaktine plokštele). Baigiami rengti N. Tuomienės „Lazūnų šnektos tekstai“ (su kompaktine plokštele). Toliau kurtas internetinis „Lietuvių tarmių tekstyno“ puslapis (žr. http://www.lki.lt/tarmiuarhivas/).	2005–2010 m.	43,0
1.8.	V. Kardelio knygos ir	A. Bielevičienė	V. Kardelio knyga ir kompaktinė plokštelė „Dūkšto apylinkių tekstai“	2010 m.	7,0

	kompaktinės ploštelės „Dūkšto apylinkių tekstai“ leidyba		išleista 400 egz. tiražu.		
1.9.	V. Kardelio ir kt. knygos ir kompaktinės plokštelės „Rytų aukštaičiai vilniškiai“ leidyba	A. Bielevičienė	V. Kardelio ir kt. knyga ir kompaktinė plokštelė „Rytų aukštaičiai vilniškiai“ išleista 300 egz. tiražu.	2010 m.	6,5
1.10.	A. Balčiūnienės ir kt. knygos ir kompaktinės plokštelės „Rytų aukštaičiai kupiškėnai“ leidyba	A. Bielevičienė	A. Balčiūnienės ir kt. knyga ir kompaktinė plokštelė „Rytų aukštaičiai kupiškėnai“ išleista 300 egz. tiražu.	2010 m.	6,5
2.	Vilniaus universitetas				
2.1.	Šiaurės rytų vilniškių ploto tarminės medžiagos duomenų bazės kūrimas	V. Kardelis	Sukurta html žemėlapių koncepcija ir bandomoji versija. Atrinkti transkribuoti tinkamiausi įrašai, transkribuoti ir peržiūrėti 4 a. l. tarminių šiaurės rytų vilniškių tekstų. Surengtos 3 (13 dienų) ekspedicijos Ignalinos r. Įrašyta 78 val. garso ir 12 val. vaizdo įrašų, užpildyta 100 sociolingvistinių anketų. Sutvarkyta ir konvertuota 110 informantų garso įrašų medžiaga. Suskaitmeninta 60 kasečių (90 val.) garso įrašų mp3 formatu. Sutvarkyta ir konvertuota 12 val. vaizdo medžiagos. Į duomenų bazę (žr. http://zygis.homeip.net/baze_srv/) perkelta 90 val. garso ir 12 val. vaizdo įrašų, taip pat 4 a. l. transkribuotų tekstų ir 130 sociolingvistinių anketų.	2009–2010 m.	40,0
2.2.	„Laukuvos ir Varnių šnektų tekstų“ mokslinis rengimas	Z. Babickienė	Įrašyta 50 val. šnektų pasakojimų. Surinkta kompiuteriu per 7 a. l. šnektų tekstų. Sukurta per 200 komentarų tarminiams tekstams. Sukaupta per 300 leksinių vnt. aiškinamajam žodynėliui. Parengta 60 iliustracijų leidiniui.	2006–2010 m.	30,1
3.	Vilniaus pedagoginis universitetas				
3.1.	„Vidiškių šnektos žodyno“ rengimas	Ž. Markevičienė	Baigtas rengti pirminis „Vidiškių šnektos žodyno“ A–Ž raidžių teksto variantas (850 p.).	2005–2010 m.	29,4
4.	Lazdijų krašto muziejus				
4.1.	Seirijų ir Metelių krašto šnektos tyrimai	D. Pledienė	Per liepos 26–31 d., rugpjūčio 3–5 d. Lazdijų mieste, taip pat Teizų, Birščių, Buniškių, Šventežerio, Viešartų, Staidarų, Verstaminų ir kt. kaimuose vykusias ekspedicijas tirtos Seirijų ir Metelių šnektos. Iš viso apklausti 53 pateikėjai, padaryta apie 40 val. tarmių įrašų, įrašyta 30 vnt. kompaktinių plokštelių.	2008–2010 m.	4,5
5.	Kalbos programų koordinavimo ir ekspertų tarybos				
5.1.	Kalbos programų koordinavimo ir ekspertų tarybų veikla	V. Ragaišienė	Patvirtintos Koordinavimo ir Ekspertų tarybų narių bei kviestinių ekspertų darbo sąnaudos, paskirti darbų ir paraiškų recenzentai, patvirtintos recenzijų ir ekspertizės išvados ir kt. Atlikta tarmių tekstų ir kt. leidinių ekspertizė.	2010 m.	4,5